



## 关于退伍军人症：致 Central Harlem 的通知

纽约市健康与心理卫生局（简称：卫生局）正在对 Central Harlem（邮政编码 10027、10030、10035、10037 和 10039）出现的退伍军人症群体感染情况展开调查。

对于大多数人而言，感染的风险较低。但如果您在这些邮政编码范围内及附近居住或工作，并出现了类似流感症状，请立即就医。症状可包括咳嗽、发烧、发冷、肌肉酸痛和呼吸急促。

如需协助寻找医疗保健提供者，无论您移民或保险状况如何，都请拨打 **311** 或 844-692-4692。欲了解最新病例数量，请访问 [nyc.gov/legionnaires](http://nyc.gov/legionnaires) 网页。

导致这次社区性肺炎的病菌来源很可能是受影响区域内的一座冷却水塔。冷却水塔是一种通常位于建筑物顶部的供水系统，用于控制冷却系统（例如中央空调或冷气系统）的温度。冷却水塔顶部喷出的雾气可能含有病菌。卫生局正在对受影响区域的所有冷却水塔进行检测。

这不是任何建筑物管道系统的问题。您可以安全地饮水、洗澡、淋浴、烹饪和使用自家空调。

### 关于退伍军人症的常见问题

- **退伍军人症是什么？** 退伍军人症是一种因吸入细菌（*退伍军人杆菌*）而引发的肺炎（肺部感染）。退伍军人杆菌在环境中自然存在，可在温水中生长。
- **这种疾病会传染吗？** 不会，退伍军人症不会在人与人之间传播。人们只有吸入含有该病菌的水蒸气，才会生病。患病者不会传染给其他人。
- **哪些人会有风险？** 高风险群体包括年龄 50 岁及以上人士、吸烟者、慢性肺病患者、免疫系统薄弱者或服用可削弱免疫系统类药物者。
- **退伍军人症有哪些症状？** 症状类似流感，可包括发烧、发冷、肌肉酸痛、咳嗽和呼吸急促。有些患者还可能出现头痛、疲劳、食欲不振、意识模糊或腹泻。
- **如果我怀疑自己感染了退伍军人症，该怎么办？** 如果您出现类似流感的症状，请立即就医。如果您患有影响呼吸的疾病（例如肺气肿）或吸烟，尤其需要立即就医。
- **退伍军人症如何治疗？** 此病可用抗生素治疗。如果治疗及时，大多数患者都会好转，尽管可能需要住院治疗。有些患者可能并发症而病情严重甚至死亡——这意味着一旦出现症状，务必立即就医。

如需更多信息，请致电 **311** 或访问 [nyc.gov/legionnaires](http://nyc.gov/legionnaires)。